



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2021. február 11.  
(OR. en)

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2021/0036(NLE)

---

---

5136/21  
ADD 1

LIMITE

PECHE 5  
UK 35

## JAVASLAT

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Küldi:             | az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Az átvétel dátuma: | 2021. február 11.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Címzett:           | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Biz. dok. sz.:     | COM(2021) 68 final - ANNEX                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Tárgy:             | MELLÉKLETEK a következőhöz: javaslat – a Tanács határozata az Európai Unió által az Egyesült Királysággal a 2021. évre, valamint bizonyos mélytengeri halállományok esetében a 2021. és 2022. évre vonatkozó teljes kifogható mennyiségekről való megállapodás céljából folytatandó konzultációkon képviselendő álláspontról |

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2021) 68 final számú dokumentum  
MELLÉKLETÉT.

---

Melléklet: COM(2021) 68 final - ANNEX



EURÓPAI  
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2021.2.11.  
COM(2021) 68 final

ANNEXES 1 to 2

## **MELLÉKLETEK**

**a következőhöz:**

**javaslat: a Tanács határozata**

**az Európai Unió által az Egyesült Királysággal a 2021. évre, valamint bizonyos mélytengeri halállományok esetében a 2021. és 2022. évre vonatkozó teljes kifogható mennyiségekről való megállapodás céljából folytatandó konzultációkon képviselendő álláspontról**

## **1. MELLÉKLET**

Az Unió által az Egyesült Királysággal a közös halállományok tekintetében a 2021. évre, valamint bizonyos mélytengeri halállományok esetében a 2021–2022-es időszakra vonatkozó teljes kifogható mennyiségek (TAC) megállapítása céljából folytatandó konzultációk során képviselendő álláspont

### **1. ALAPELVEK**

Az Egyesült Királysággal folytatott konzultációk keretében az Unió:

- a) törekszik annak biztosítására, hogy az elfogadott teljes kifogható mennyiségek összhangban legyenek a nemzetközi joggal, és különösen az Egyesült Nemzetek (ENSZ) 1982. évi Tengerjogi Egyezményével, valamint a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a hosszú távon vándorló halállományok védelméről és kezeléséről szóló 1995. évi ENSZ-megállapodással;
- b) törekszik annak biztosítására, hogy eleget tegyen nemzetközi kötelezettségvállalásainak;
- c) következetességre és szinergiára törekszik a harmadik országokkal fenntartott kétoldalú halászati kapcsolatok keretében követett politikájával, és biztosítja az összhangot az egyéb uniós politikákkal, elsősorban a külkapcsolatok, a foglalkoztatás, a környezetvédelem, a kereskedelem, a fejlesztés, a kutatás és az innováció területén;
- d) arra törekszik, hogy a teljes kifogható mennyiségeket közösen határozzák meg a közös halászati politika alapvető állománymegőrzési célkitűzésével, a maximális fenntartható hozammal (MFH) és az alkalmazandó többéves tervekkel összhangban;
- e) törekszik a közös halászati politika külpolitikai vetületéről szóló bizottsági közleményről szóló, 2012. március 19-i tanácsi következtetésekkel<sup>1</sup> való összhangra;
- f) törekszik „Az uniós halászat fenntarthatóbbá tétele: az aktuális helyzet és a 2021-re vonatkozó iránymutatások” című bizottsági közleménnyel (COM(2020) 248 final)<sup>2</sup> való összhangra;
- g) arra törekszik, hogy egyenlő versenyfeltételeket teremtsen az uniós flotta számára, az uniós jog szerint alkalmazandóakkal megegyező elvek és normák alapján, valamint törekszik ezen elvek és normák egységes végrehajtásának az előmozdítására;
- h) törekszik a halászati lehetőségekre vonatkozó 2021. évi éves konzultációk menetrendjeinek meghatározására.

### **2. IRÁNYVONALAK**

Az Unió adott esetben arra törekszik, hogy az alábbiakban kifejtett megközelítés szerint megállapodásra jusson az Egyesült Királysággal a 2021. évi, valamint bizonyos mélytengeri halállományok esetében a 2021. és 2022. évi halászati lehetőségekről (a teljes kifogható mennyiségekről és az azokhoz szervesen kapcsolódó feltételekről).

<sup>1</sup> 7087/12 REV 1 ADD 1 COR 1.

<sup>2</sup> A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak – Az uniós halászat fenntarthatóbbá tétele: az aktuális helyzet és a 2021-re vonatkozó iránymutatások, COM(2020) 248 final, 2020. június 16.

Az Unió szükség esetén mérlegeli, hogy az egyes esetekre vagy kérdésekre konkrét megközelítést kell-e kidolgozni, olyan eredményeket biztosítva, amelyek a közös halászati politika célkitűzéseivel összhangban hozzájárulnak a halászati erőforrásokkal és a tengerek biológiai erőforrásaival való fenntartható gazdálkodás általános célkitűzésének eléréséhez. Ennek keretében a Bizottság a konzultációk során szorosan együtt fog működni a Tanáccsal azon megközelítés továbbfejlesztése érdekében, amely hozzájárul a közös halászati politika célkitűzéseinek eléréséhez, valamint biztosítja a fenntartható halászatot annak három dimenziójában (környezeti, gazdasági és társadalmi):

- a) arra törekszik, hogy a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján – amennyiben pedig ilyen szakvélemény nem áll rendelkezésre, a halászati gazdálkodásban alkalmazott elővigyázatossági megközelítés elve szerint – olyan teljes kifogható mennyiségeket határozzanak meg, amelyekkel elérhető, illetve megőrizhető a maximális fenntartható hozam szerinti kiaknázási arány;
- a heringnek, a sima lepényhalnak és a közönséges nyelvhálnak a La Manche csatorna nyugati részén, Skóciától nyugatra, valamint a fekete tőkehalnak a nyugati vizekben való halászatára vonatkozó teljes kifogható mennyiségek tekintetében nem érkezett tudományos szakvélemény a Nemzetközi Tengerkutató Tanácstól (ICES). Ezért az Uniónak törekednie kell a teljes kifogható mennyiség 2020-as szinten tartására, mivel nem állapítható meg a túlhalászat kockázata.
  - A kisfejú lepényhalra és a vörös lepényhalra, a nagy rombuszhalra és a sima rombuszhalra, a kis homokiangolnára és a norvég homárra vonatkozó teljes kifogható mennyiségek esetében az ICES szakvéleményében meghatározott terület nem egyezik az állománygazdálkodási területtel. Míg egyes esetekben a teljes kifogható mennyiségek több fajra is kiterjednek, addig más szakvélemények egy egyetlen teljes kifogható mennyiség hatálya alá tartozó faj különböző állományait értékelik. E teljes kifogható mennyiségek tekintetében az Uniónak törekednie kell arra, hogy a rendelkezésre álló legjobb szakvélemények közül különböző szakvélemények kombinációját használják fel, ideértve azokat az eseteket is, amikor azok között a korábbi évekhez hasonlóan az MFH-n és az elővigyázatossági megközelítésen alapuló szakvélemények is szerepelnek;
- b) törekszik arra, hogy a teljes kifogható mennyiségeket a közös halászati politika MFH-val kapcsolatos célkitűzésével és a 27 teljes kifogható mennyiségre vonatkozó többéves tervekkel összhangban határozzák meg az MFH értékelése és az F<sub>MFH</sub>-val kapcsolatos szakvélemények alapján;
- amennyiben a többéves tervek lehetővé teszik az ICES által meghatározott F<sub>MFH</sub>-tartományok használatát, az Uniónak törekednie kell e rendelkezések alkalmazására, ha teljesülnek a többéves tervekben meghatározott feltételek, törekedve a szakvéleményben szereplő mennyiségi és minőségi elemek fényében az optimális szint elérésére;
  - az Uniónak törekednie kell az azzal összefüggő nehézségek figyelembevételére, hogy a vegyes halászatban minden állomány halászata egyidejűleg a maximális fenntartható hozamnak megfelelően történjen, különösen azokban az esetekben, amelyekben igen nehéz elkerülni a blokkoló kvóta hatálya alá tartozó fajok kvótájának kimerítését. Ez a helyzet a következőkre vonatkozó teljes kifogható mennyiségek esetében áll fenn:

- a közönséges tőkehal kelta-tengeri állományai (a teljes kifogható mennyiség 0-ban való meghatározását javasoló szakvélemény). Az értékelések alapján ez az állomány nem éri el a szaporodási határértéket, és sem az  $F_{MFH}$  szintjén történő halászat, sem a 2021. évi kifogható mennyiség 0-ban való meghatározása nem járulna hozzá kellő mértékben ahhoz, hogy az állomány 2022-ben ismét a határérték fölé kerüljön. Az Uniónak törekednie kell arra, hogy a járulékos fogásokra vonatkozóan olyan mértékű teljes kifogható mennyiséget határozzanak meg, amely elkerülhetővé teszi más fajok halászatának blokkolását, ugyanakkor tiszteletben tartja e veszélyeztetett állomány fokozott védelmének szükségességét. A vékonybajszú tőkehal kelta-tengeri állományai szintén a határérték alatt vannak, ám ezek az alsó  $F_{MFH}$  tartományban folytatott halászattal visszahozhatók a minimális szint fölé. Tekintettel arra, hogy csökkenteni kell az e két állományra nehezedő halászati nyomást, a foltos tőkehalra vonatkozó teljes kifogható mennyiséget az MFH-hoz kapcsolódó halászati mortalitás alsó tartományában kell megállapítani, lehetőleg a teljes kifogható mennyiség 2020-as szinten tartása révén;
  - az Unió törekedni fog arra, hogy a teljes kifogható mennyiséget a regionalizáció keretében kidolgozott és a tagállamok által 2021-ben végrehajtandó közös ajánlásokként benyújtott *korrekciós intézkedések* kísérjék;
  - A hering tekintetében, amelynél a szakvélemény mindkét esetben a teljes kifogható mennyiség 0-ban való meghatározását javasolja (7ghk – MFH-szakvélemény, 5b6b6aN – elővigyázatossági megközelítésen alapuló szakvélemény), a múltban alacsony, a további tudományos értékelést támogató szinten tartották a halászatot. Az Uniónak törekednie kell arra, hogy a továbbiakban is e megközelítés érvényesüljön, és az elmúlt éveknek megfelelő szinteken meghatározott tudományos/megfigyelési jellegű teljes kifogható mennyiségeket alkalmazzanak;
- c) megállapodás elérésére törekszik az elővigyázatossági megközelítésen alapuló szakvélemény hatálya alá tartozó 43 teljes kifogható mennyiségre vonatkozó kiemelt ICES-szakvéleménynek megfelelő elővigyázatossági megközelítés alapján;
- az elővigyázatossági megközelítésen alapuló szakvéleményt elsősorban a járulékosan kifogott állományokra vonatkozóan bocsátanak ki (a többéves tervek keretében). Bizonyos (a többéves tervek hatálya alá tartozó) célállományok esetében az ICES-nek nem állt módjában MFH-értékelést végezni. Az ezekre vonatkozó teljes kifogható mennyiségekről szintén az elővigyázatossági megközelítésen alapuló szakvélemény alapján kell megállapodni;
  - korlátozott számú teljes kifogható mennyiség (pl. a disznófejű halra, az északi menyhal északi-tengeri, illetve nyugati vizekben élő állományaira vonatkozó mennyiségek) esetében többéves szakvéleményt bocsátanak ki az elővigyázatossági megközelítés alapján. E teljes kifogható mennyiségek tekintetében az Uniónak törekednie kell a megfelelő évekre vonatkozó teljes kifogható mennyiségek stabilitására. Tekintettel az érintett halászati erőforrások igen alacsony mértékű kihasználtságára, az Unió számára elfogadható lehet az, hogy a norvég menyhal tekintetében három esetben (Északi-tenger, 5/6/7 terület és 1/2/14 terület) alacsony (az ICES

szakvéleményében meghatározottak alatti) teljes kifogható mennyiséget határozzanak meg;

- a közönséges tőkehal Skóciától nyugatra fekvő vizekben élő állományai (a teljes kifogható mennyiség 0-ban való meghatározását javasló szakvélemény). Ennek az állománynak az állapota a kelta-tengeri állományéhoz hasonló. Indokolt a járulékos fogásokra vonatkozó teljes kifogható mennyiség meghatározása a halászat blokkolásának elkerülése érdekében, főként a foltos tőkehal tekintetében. A halászati nyomás csökkentése érdekében a foltos tőkehal Skóciától nyugatra fekvő vizekben élő állományaira vonatkozó teljes kifogható mennyiségről (MFH-szakvélemény) a foltos tőkehal kelta-tengeri állományai esetében alkalmazott megközelítésnek megfelelően kell megállapodni, az  $F_{MFH}$  halászati mortalitási tartomány alsó részén meghatározva a mennyiséget, adott esetben az előző évi szint fenntartása révén;
- d) törekszik az Unió egyedi megközelítésével való összhangra, különösen a tuskéscápa, az aranylazac és az európai angolna állományai tekintetében;
- e) törekszik arra, hogy megerősítsék és meghosszabbítsák a tilalom hatálya alá tartozó fajoknak az idők folyamán kidolgozott, tudományos szakvéleményeken alapuló jegyzékét, nevezetesen a mélytengeri cápák halászatára vonatkozó általános tilalmat;
- f) törekszik arra, hogy az Egyesült Királysággal megállapodás szülessen az elfogadott teljes kifogható mennyiségek mentességek (az összes fogás kirakodására vonatkozó kötelezettség alóli *de minimis* és túlélési arányon alapuló mentességek) alkalmazását követő kiigazításának módszeréről és alkalmazásáról. Az ilyen mentességek tekintetében törekednie kell a lehető legnagyobb mértékű konvergenciára;
- g) törekszik arra, hogy megállapodás szülessen az északi vizekben élő farkassügér védelmére kidolgozott megközelítés alkalmazásának folytatásáról, különösen a halászati lehetőségekről szóló 2021. évi rendeletben foglalt intézkedések végrehajtásáról, biztosítva, hogy a teljes halászati terhelés továbbra is az ICES tudományos szakvéleményén alapuljon;
- h) törekszik arra, hogy megállapodás szülessen a teljes kifogható mennyiségekhez funkcionálisan kapcsolódó egyéb intézkedésekről a halászati lehetőségekről szóló rendelet szerint elfogadottakkal összhangban és az azokban meghatározott mértékig, különös tekintettel a teljes kifogható mennyiségeket tartalmazó táblázatok lábjegyzeteiben meghatározott különleges feltételek fenntartására, valamint a 2020-ra és 2021-re vonatkozó halászati lehetőségek keretében megállapított, területek közötti rugalmasságra;
- i) törekszik arra, hogy a közös halászati politikáról szóló rendelettel és különösen annak 15. cikke (9) bekezdésével összhangban megállapodás szülessen az évek közötti rugalmasságról;
- j) olyan, feltáró jellegű megbeszéléseket folytat, amelyek célja megkönnyíteni a kvótákkal nem szabályozott fajok halászatának fenntartható folytatásához szükséges megfelelő hozzáférést, anélkül, hogy ez érintené az EU által az ilyen intézkedések elfogadására a megállapodás értelmében hatáskörrel rendelkező halászati szakbizottság vonatkozásában képviselendő álláspontot;
- k) feltáró jellegű megbeszéléseket folytat az EU és Norvégia között megvalósítottakhoz hasonló kvótaátadásokról, valamint az évközi kvótacserékkel kapcsolatos lehetőségekről;

- l) előmozdítja a megállapodás végrehajtásának támogatására és megkönnyítésére szolgáló eszközök (technológiák, információcsere-rendszerek, nyilvántartások stb.) fejlesztésére és használatuk előmozdítására irányuló intézkedéseket, valamint biztosítja, hogy azok összeegyeztethetők legyenek az Unióban hasonló célokra kifejlesztett eszközökkel;
- m) támogatja az átláthatóság, valamint az érdekelt felekkel folytatott párbeszéd és együttműködés megerősítését célzó intézkedéseket a megállapodás végrehajtásával összefüggő kérdésekben.

## **2. MELLÉKLET**

### **A teljes kifogható mennyiségekről folytatott éves konzultációk során a felek ülésein képviselendő uniós álláspont meghatározása**

Az Uniónak – különösen az egyes állományokkal, a halászati lehetőségekhez funkcionálisan kapcsolódó intézkedésekkel, illetve a különleges megközelítést igénylő gazdálkodási intézkedésekkel kapcsolatos megközelítés figyelembevételével – olyan eredményeket kell elérnie, amelyek hozzájárulnak a halászati erőforrásokkal és a tengerek biológiai erőforrásaival való fenntartható gazdálkodás általános célkitűzésének a közös halászati politika célkitűzéseivel összhangban történő megvalósításához, és amelyek révén fenntartható halászat valósítható meg a közös halászati politika három dimenziójában (környezetvédelmi, gazdasági és társadalmi). Ennek keretében a Bizottság a konzultációk során az EUMSZ 218. cikkének (9) és (10) bekezdésével összhangban szorosan együttműködik a Tanáccsal és folyamatosan tájékoztatja az Európai Parlamentet.

A Tanács és a Bizottság közötti széles körű koordináció és együttműködés révén a teljes tárgyalási folyamat során biztosítani kell a Tanács rendszeres és teljes körű részvételét. Ez magában foglalja a helyszíni koordinációs üléseket, az előadásokat, a tájékoztatókat és a megbeszéléseket, a nemzeti delegációknak a konzultációkban való teljes körű részvételét, többek között az uniós küldöttség tagjaiként, valamint szükség esetén a szakmai egyeztetéseket. A tárgyalások során a Bizottság figyelembe veszi a nemzeti delegációk e koordinációs folyamat keretében kifejtett álláspontját.

A konzultációs és jelentéstételi kötelezettség eljárási szempontból nem akadályozhatja a Bizottság külső képviseleti előjogainak gyakorlását, és nem járhat azzal a kockázattal, hogy hátrányosan befolyásolja a konzultációk kimenetelét. A fent említett együttműködési követelményeknek tiszteletben kell tartaniuk a Bizottság kezdeményezési jogát.

A konzultációk során az Unió által képviselendő álláspont az I. mellékletben foglalt alapelvekkel és irányvonalakkal összhangban figyelembe veszi a legújabb tudományos és egyéb releváns információkat. Ennek a felek között a kereskedelmi és együttműködési megállapodás FISH.6. cikke szerinti konzultációk eredményeként létrejött megállapodásokat rögzítő írásbeli jegyzőkönyvben megfelelően meg kell jelennie.

Ennek érdekében a Bizottság az írásbeli jegyzőkönyv aláírása előtt kellő időben eljuttatja a Tanácshoz az említett információk figyelembevételével javasolható uniós álláspont részletes ismertetését, amely alapján a Tanács elfogadja a konzultáció részletes eredményeit.

Amennyiben a megállapodás feleinek ülései során nem sikerül – akár már a helyszínen – megállapodásra jutni a végleges teljes kifogható mennyiségekre vagy a halászati lehetőségekhez funkcionálisan kapcsolódó bármely más intézkedésre vonatkozó álláspont meghatározásáról, akkor az új elemeket is figyelembe vevő, az I. mellékletben meghatározottak szerinti uniós álláspont kialakítása érdekében a kérdést vissza kell utalni a Tanács vagy előkészítői szervei elé.